

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 13 (1951)

Heft: 2

Rubrik: Autotransportordnung (ATO)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Autotransportordnung (ATO)

Sachentransporte:

Die Nummer 9 des «Schweiz. Handelsamtsblattes», vom 12. Januar 1951, enthält die 179. Ausschreibung von Konzessionsgesuchen:

Ergänzung zu früheren Publikationen:

1 Ausschreibung aus Oberriet SG.

Gesuche um Abänderung einer Transportkonzession:

1 Ausschreibung aus Aarau, 1 aus Ey-Kirchberg BE, 1 aus Bäretswil ZH, 1 aus Stäfa ZH.

Gesuche um Uebertragung einer endgültigen Transportbewilligung:

1 Ausschreibung aus Betzikon-St. Gallenkappel SG, 1 aus Kleinlützel SO.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes:

1 Ausschreibung aus Niederbüren SG, 1 aus Rorschacherberg SG, 1 aus Grenchen SO, 3 aus Zürich.

Einsprachefrist: 11. Februar 1951.

Nähere Auskunft erteilt das Zentralsekretariat in Brugg (Telephon (056) 4 20 22).

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.



1 2 3

Die neue
3-fach Isolation

Sie verhindert die Schlammabildung und
verlängert die Lebensdauer der Batterien

ELECTRONA die Batterie mit der
längeren Lebensdauer!

Wir fabrizieren
Accumulatoren
für alle Verwen-
dungszwecke

ELECTRONA A.G.
Accumulatorenfabrik
BOUDRY / NEUENBURG
TELEPHON 6 42 46

Verkäufer - Reisender spezialisiert auf Traktoren

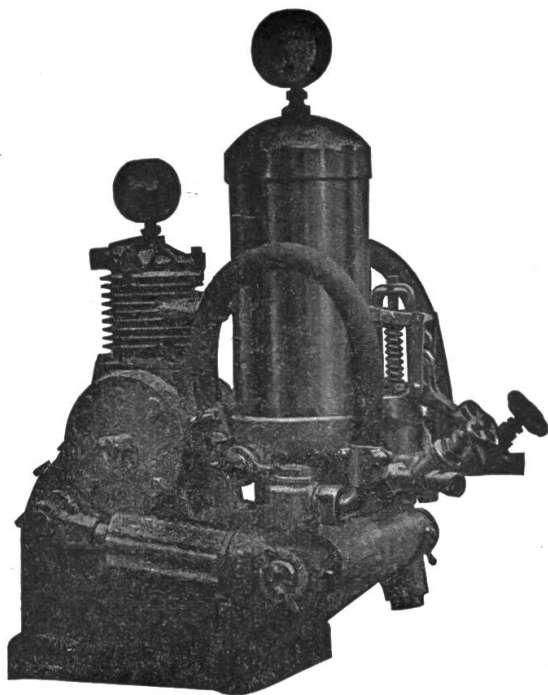
gesucht von den **Automobiles Renault**,
6, avenue de Sécheron, Genève. Gute
Situation für fachkundigen und erfahre-
nen Bewerber. Gründliche Kenntnisse
der französischen und deutschen Sprache
erforderlich. Verlangt werden vorzügliche
Referenzen. Lebenslauf mit Angabe des
frühesten Eintrittsdatums.

Neuheit!

Einbau von
Differentialsperre
in Hürlimann 3-Gang-Traktoren
übernimmt

W. Trösch, Wädenswil
Mech. Werkstätte, Tel. (051) 95 62 22

BIMOTO Anbaupumpen



zum Anbau an Traktoren,
Mäher und Seilwinden.

Für die Baum- und Reben-
Spritzung.

Komplette Spritzwagen mit
Anhänge-Vorrichtung an
Traktoren.

Verlangen Sie Spezial-Offerte!

Birchmeier & Cie., Künten

Kt. Aargau

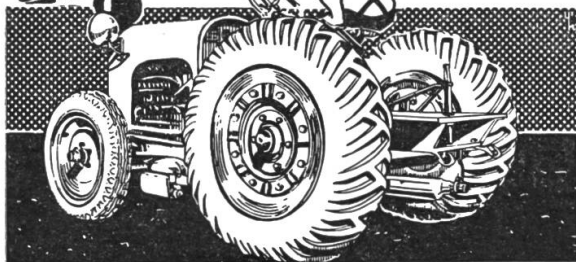
Rugal



— regelmässig verwendet,
verleiht Ihrem Traktor, Lastwagen
oder Jeep längere Lebensdauer,
denn es schützt den Motor. Dank
vollkommener Schmierung, kein
Verkleben heikler Motorteile. Ver-
hinderung von Rückstandbildung.
Daher reduziert RUGAL, das bes-
sere Öl, die Unterhaltungskosten
Ihrer Motoren!

Bestellen Sie direkt bei der
Spezialfirma

W. Blaser Hasle-Rüegsau
Tel. (034) 3 54 95



Sie sparen 20-30% Petrol...



... wenn Sie Ihren Traktor mit dem neuen
patentierten „FORTUNATO“-Vergaser aus-
rüsten. Dieser Vergaser hat sich in der
Schweiz speziell in Fordson-Traktoren glän-
zend bewährt. Verlangen Sie von uns Offerte
mit Zeugnissen von Traktorenbesitzern, die
bereits einen „FORTUNATO“-Vergaser einbauen
liessen. Der „FORTUNATO“-Vergaser eignet sich
auch für den Einbau in Benzinmotoren von Last-
und Personenwagen. / Lizenznehmer u. Alleinverkauf:

KONRAD PETER AG. LIESTAL

Automobile und Traktoren / Telefon 061/7 26 06